



Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### BAUFORM

3-Wege Kugelhahn mit elektrischem Schwenkantrieb, mit L- oder T- Bohrung, allseitig dichtend, nicht überschneidungsfrei, Handnotbetätigung und 2 zusätzlichen Endschaltern.

### BETÄTIGUNG

Direktgesteuert über Elektromotor.

### ANSCHLUß

Innengewinde 1/2" bis 1 1/2", DIN 2999.

### BETRIEBSDRUCK

PN 16 bar.

### MEDIUMTEMPERATUR

-20°C bis max. +120°C.

### UMGEBUNGSTEMPERATUR

-10°C bis +55°C

### EINBAUWEISE

Mit nach oben stehendem Elektromotor.

### WERKSTOFFE

#### Kugelhahn:

Gehäuse:	Messing-vernickelt
Kugel:	Messing-verchromt
Kugeldichtung:	PTFE / FKM
Spindeldichtung:	PTFE / FKM
<b>Antrieb:</b>	
Gehäuse:	PA6.6 FV
Deckel:	ABS

### ANSCHLUSSSPANNUNG

24V AC/DC  
115V AC  
230V AC

### EINSCHALTDAUER

30% ED

### SCHUTZART

IP 65 nach EN60529

### STELLZEIT(90°)

7s / 10s

### LEISTUNGS-AUFNAHME

RT20: 9W  
RT35: 26W

Weitere technische Daten siehe Typenblatt Antrieb (Art. RT) und Kugelhahn (Art. VN) !

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

3- way ball valve with electric actuator, L- or T- configuration, seals on all ports, not overlap free, manual overdrive and 2 additional limit switches.

### OPERATION

Directly controlled actuator.

### CONNECTION

Female B.S.P. thread 1/2" - 1 1/2", DIN 2999.

### PRESSURE RANGE

PN 16 bar.

### TEMPERATURE RANGE

-20°C up to +120°C.

### TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT

-10°C bis +55°C

### INSTALLATION

Vertical position, actuator on top of the valve.

### MATERIALS

#### Ball Valve:

Body:	Brass (nickel-plated)
Ball:	Brass (chromium-plated)
Ball seal:	PTFE / FKM
Spindle seal:	PTFE / FKM
<b>Actuator:</b>	
housing:	Nylon GF6.6
cover:	ABS

### STANDARD VOLTAGES

24V AC/DC  
115V AC  
230V AC

### DUTY CYCLE

30% ED

### PROTECTION

IP 65 acc. to EN60529

### OPERATION TIME(90°C)

7s / 10s

### POWER CONSUMPTION

RT20: 9W  
RT35: 26W

Further specifications refer to data-sheet actuator (Art. RT) and ball valve (Art. VN) !

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:  
**VN-RT**

3-Wege Kugelhahn  
mit elektrischem  
Schwenkantrieb  
PN 16

Messing



Type:  
**VN-RT**

3-Way Ball Valve  
with electric actuator

PN 16

Brass

**Artikel- u. Bestellangaben:** z.B. VN111425-RT201210

= 3-Wege Messing Kugelhahn 1" , Kugel mit L- Bohrung, mit Antrieb RT20, 24V AC, mit 2 zusätzlichen Endschaltern

**Kugelhahn:**

1.+ 2. Stelle Produkt	3.+ 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse / Dichtung / Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Kugelbohrung	7.+ 8. Stelle Anschlußgröße (nach DIN 2999)
VN= 3-Wege Kugelhahn, allseitig dichtend	11 = Messing / PTFE+FKM / Messing	1 = ohne	4 = L-Kugelbohrung 5 = T-Kugelbohrung	23 = 1/2" 24 = 3/4" 25 = 1" 26 = 1 1/4" 27 = 1 1/2"

**Antrieb:**

1.+ 2. Stelle Produkt	3.+ 4. Stelle Drehmoment	5. Stelle Laufzeit	6. Stelle Anschlußspannung	7. Stelle Zusatzausstattung	8. Stelle
RT = Elektrischer Schwenkantrieb	20 = 20Nm 35 = 35Nm	1 = 7 sec. / 10 sec.	1 = 24V AC 2 = 24V DC 3 = 115V AC 4 = 230V AC	1 = 2 zusätzliche Endlagenschalter	0 = Sie ist reserviert für den Aufbau auf Armaturen

**Ordering example:** e.g. VN111425-RT201210

= 3-way brass ball valve 1" , ball with L- vonfiguration, with actuator RT20, 24V AC, with 2 additional limit switches

**Ball valve:**

1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Material Body / seal / ball	5. Digit Operation	6. Digit Configuration	7.+ 8. Digit Connecting size (acc. to DIN 2999)
VN = 3-way ballvalve, sealed on all ports	11 = Brass / PTFE+FKM / Brass	1 = without	4 = L-configuration 5 = T-configuration	23 = 1/2" 24 = 3/4" 25 = 1" 26 = 1 1/4" 27 = 1 1/2"

**Actuator:**

1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Torque	5. Digit Operating time	6. Digit Standard Voltages	7. Digit Options	8. Digit
RT = Electric actuator	20 = 20Nm 20 = 35Nm	1 = 7 sec. / 10 sec.	1 = 24V AC 2 = 24V DC 3 = 115V AC 4 = 230V AC	1 = 2 dditional limit switches	0 = reserved for mounting on valves

**Schaltmöglichkeiten bei 3-Wege-Kugelhähnen/  
Operating possibilities for 3-way-ball valves**

	T-Bohrung/ T-configuration				L-Bohrung/ L-configuration		
	1	2	3	4	5	6	7
Stellung 0°/ 0°-position							
Stellung 90°/ 90°-position							

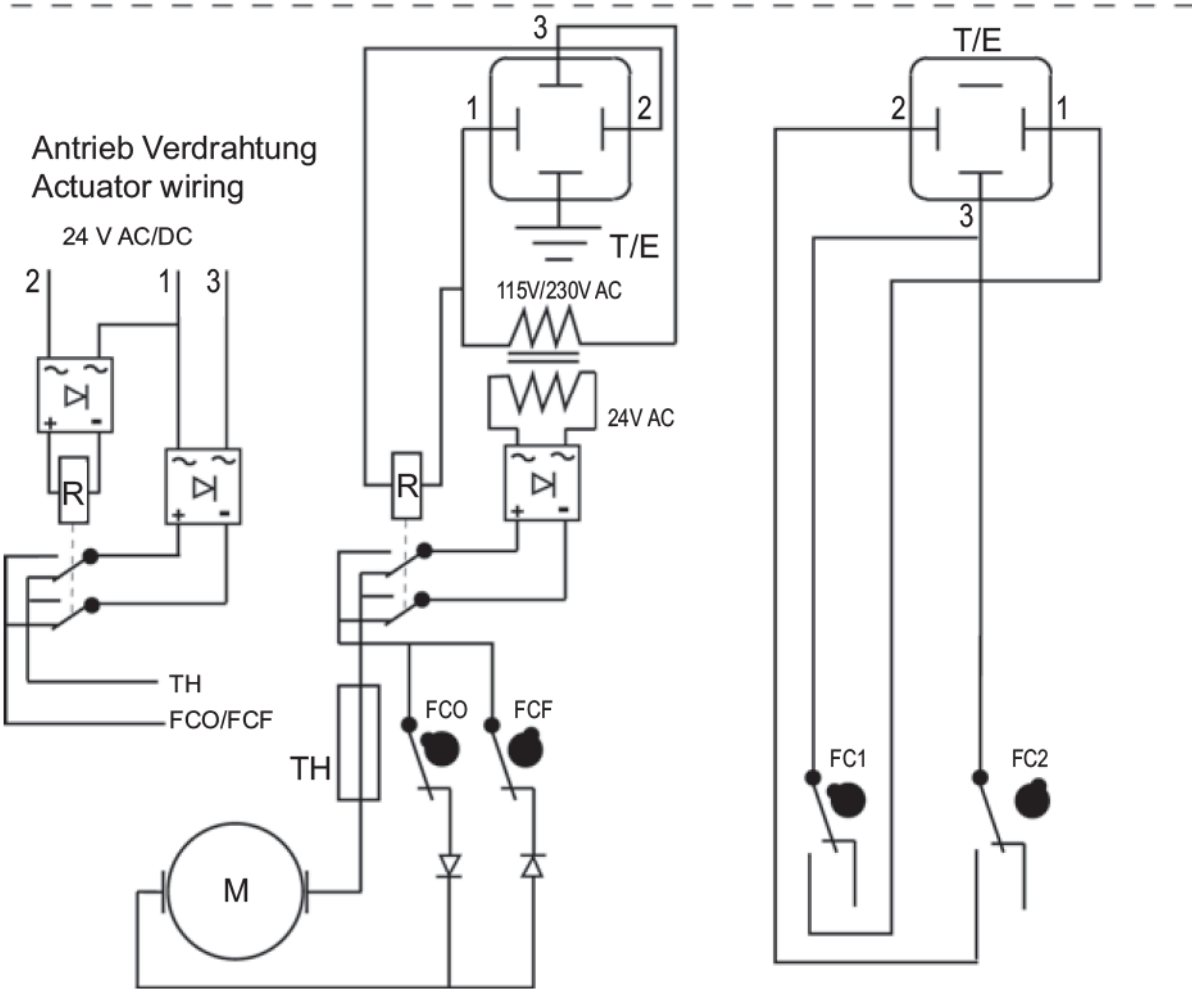
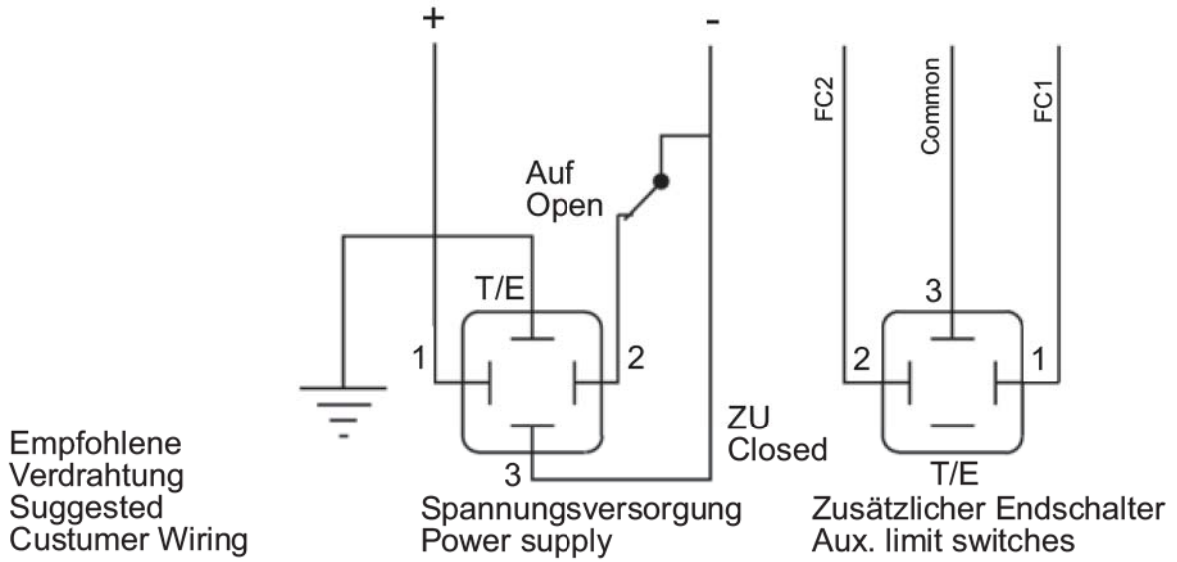
Die Schaltung des Kugelhahnes erfolgt durch eine 90°-Drehung des Antriebes.  
(Antrieb 180° und 3 Schaltstellungen 0°-90°-180° auf Anfrage.)

Wenn von Ihnen nichts anderes angegeben wird, bauen wir bei den angetriebenen Kugelhähnen Stellung 1 oder 5 auf.

The ball valve is operated by 90°-rotation of the actuator. (Actuator 180° and 3 configurations 0°- 90°-180° on request.)

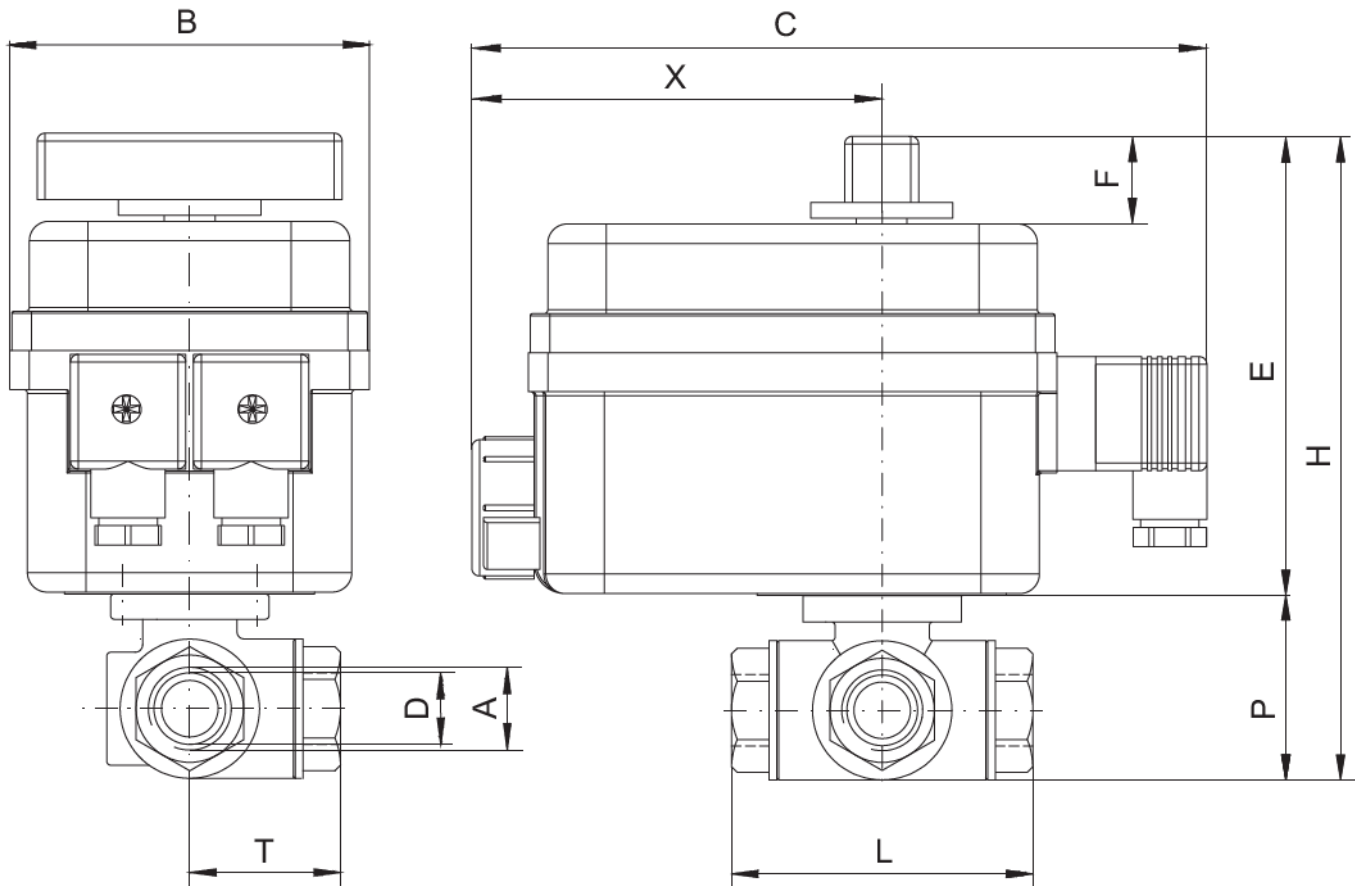
If not mentioned in your order, we mount configuration 1 or 5 to the actuated ball-valves.

# Schaltplan / Electric wiring



POS	Beschreibung	Description
FCO	Endschalter AUF	Open limit switch
FCF	Endschalter ZU	Close limit switch
FC1	zusätzlicher Endschalter 1	Auxiliary 1 limit switch
FC2	zusätzlicher Endschalter 2	Auxiliary 2 limit switch
M	Motor	Motor
R	Relais	Relay
TH	Thermische Sicherung	Thermal fuse

## Abmessungen / Dimension :



A	ØD	RT	L	T	P	H	E	F	B	C	X
½	15	20	77	38,5	52	170	118	23	92	189	105
¾	20	20	87	43,5	65	183	118	23	92	189	105
1	25	20	105	52,5	78	196	118	23	92	189	105
1¼	32	20	122,5	61,25	91	209	118	23	92	189	105
1½	40	35	138,5	69,25	106	282	176	25	128	188	95,5

## EU-Herstellereklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)  
Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN 292	Sicherheit von Maschinen
EN 983	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

**Hinweis**  
Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),  
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN 292	Safety of machinery
EN 983	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1	Electrical equipment of machinery

**Advice**  
These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.